

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
'szbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög-  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvegmény.

## A technikai obstrukció.

— jul. 22.

Az országgyűlésen jelenleg a semmittevés lázas munkája folyik. Ha az ember nem tudná, hogy miről van szó, azt hihetné, hogy a törvényhozó urak belefáradtak a komoly gondokba s most egy kis tréfálkozással, játékkal üditik fel magukat, vagy pedig a nyári hőség ártott meg szellemi állapotuknak. Mert semmi józan értelme sincs annak, ami a Házban végbemegy. A véderőjavaslatok vannak napirenden, a honatyáknak tehát azon kellene tanácskoznok, hogy az ország érdekében milyen irányban, hogyan kellene fejleszteni a hadsereget, de erről néha napokon át sincsen szó, ellenben órák s néha egész ülések telnek el semmiségek felfuvásával, ok nélküli zárt ülésekkel, apró-cseprő dolgokon névszerint való szavazásokkal.

Ez a kötekedés, a kisebbségnek ez a gáncsvetése a többségi akarat érvényesülése elé, a magyar képviselőházban éppen nem ismeretlen. — Idegen találmány ugyan, magyar szavunk sincsen a technikai obstrukcióra, de rettenetes módon felkaroltuk és kifejlesztettük. Mert a világon sehol sincsen annyi dac és csökönység a kisebbségben, a csendben való munkálkodás helyett a bravuros hivalkodásnak oly nagy kedvelése, mint nálunk és ezek a tulajdonságok az obstrukciónak kitűnően érvényesülhetnek. A technikai obstrukció segítségével az ellenzéki kisebbség minden

erőkifejtés nélkül megmutathatja, hogy a kormány javaslatából csak azért sem lesz törvény. Hát persze, hogy az ilyen legénykedés nagyon tetszik a virtuskodó magyarnak. De a józan közleménynek aligha.

Hazai, honvédelmi miniszter mikor a képviselőház hétfői ülésén beszédet mondva a véderőjavaslatokban foglalt terhekről, pozitív adatokkal és erős érveléssel mutatta ki azt, hogy korunk viszonyai közt elkerülhetetlenek, másfelől azonban nem jelentenek áldozatot, hanem beruházás jellegével bírnak és egyéb állami kiadásokhoz viszonyítva egyáltalában nem tulságosak, sőt azok emelkedésével szemben csökkenő irányt követnek. Ez igen nagy fontosságú tétel. Az ellenzéknek tudvalevően az a legerősebb fegyvere a véderőreform ellen, hogy megvalósítása a nemzet tulságos megterhelésével járna. Apponyi úgy nyilatkozott, hogy a nemzeti szemponttól eltekintve, a roppant terhek miatt sem járulhat hozzá a reformhoz. Nos, a nemzeti haladás és az ugynevezett vívmányok szempontjából Apponyi maga sem tagadhatta meg elismerését a két éves szolgálatról, a honvédség fejlesztésétől s a magyar nyelv terfoglalásától a közöshadseregben; ellenzéki álláspontjának egész alapossága azon fordul meg tehát, hogy mennyiben van igaz a terhek elviselhetetlensége tekintetében? Ebben pedig egyáltalában nincs igaz; ezt megdönthetetlenül kimutatta Hazai miniszter s ezzel egyszer s mindenkorra hatástalanná tette az ellenzék legerősebb fegyverét.

A véderő fejlesztése elkerülhetetlen, mert egész Európa állig fel van fegyverkezve, csak mi maradtunk el, pedig kelts közepében állunk a jövővéndő politikai viharainak. A háboru nem cél, de a háborura való készenlét legbiztosabb, sőt egyedüli eszköze a béke fenntartásának. Ha már most

mi elmulasztanók, továbbra is a hadseregünk fejlesztését, kétségtelenül szövetséget sem kapnánk azután, mert a mi szövetségünk más államra nézve nem képviselne értéket, azonkívül pedig kihivnók magunk ellen a nem barátságos érzelmű államok támadó kedvét. Vajjon teher és áldozat-e tehát ily körülmények közt az a véderőfejlesztés, a mi nélkül jövünk és létünk nemcsak biztosítva nincs, sőt minden valószínűség szerint végső katasztrófa zudulhat reánk...

A véderőfejlesztés, tisztán gazdasági szempontból is hasznos és produktív kiadással jár. Nemcsak azért, mert a legdrágább fegyveres béke is kevesebbe kerül egy háborunál, kivált ha a kellő harc képesség hiánya miatt a háboru kedvezőtlenül üt ki, de azért is, mert a két éves katonai szolgálat révén a hadkötelesek polgári foglalkozása egy egész évet nyer s ez a nyereséges materiáliter, pénzben kifejezve is nagyobb, mint amibe a reform kerül. De mindezeket túl fényesen megcáfolta a honvédelmi miniszter azt a hiedelmet is — amelyet az ellenzék gondatlanul vagy rosszhiszeműen terjeszt — hogy a katonai terhek egyéb állami kiadásokhoz mérten aránytalanul nagyok s még nagyobbak lesznek a reformok után. A valóság számszerű, megdönthetetlen tényei éppen az ellenkezőt bizonyítják. Hazai miniszter kimutatta, hogy a legutóbbi negyven év alatt a katonai kiadások 62 millióról 220 millióra, vagyis 255%-kal növekedtek ugyan, de ugyanezen idő alatt a többi állami kiadás 245 millióról 1335 millióra, tehát 445%-kal emelkedett. Ez azt jelenti, hogy az összes állami kiadásban a katonai terhek 20%-ról 14%-ra szálltak alá, a többi kiadás arányszáma pedig 80%-ról 86%-ra növekedett. Valótlanság ennélfogva a katonai terhek növekedéséről beszélni, holott kétségtelen tény, hogy jelentékeny mértékben csökkentek és kedvező arányokat a mostani véderőreform sem fontja le.

És minden vonalon messzi jelentőségű fejlődést jelentenek a véderő-

javaslatok nemzeti és emberi szempontból egyaránt.

Az ellenzéknek mégsincs inyére a katonai reform. Fejébe vette hát hogy letárgyalását, törvényválasát minden áron megakadályozza. Egyszer-egyszer nagy kegyesen meg engedik, hogy a szónokok is felvonulhassanak, egyébként azonban technikának. Az egyik ellenzéki ur indítványoz valamit, egy másik ellenzéki ellene szól, erre az első visszavonja az indítványt, akkor azonban az a bizonyos másik teszi a magáévá. Fődolog az idő múlása.

Aztán ez fejtörésbe sem kerül. Hiszen azért technikai obstrukció. Akár gépek is végezhetnék. Az ellenzék tényleg gépi uton állított elő, nyomdában készített néhány ezer szavazást és zártulást kérő ívet. Csakhogy a zártulás némileg mégis más dolog. Észbeli munka, komoly politizálás ahhoz sem kell, de kell egy jó adag rosszhiszeműség s legalább annyi fúrfang, amennyi az ürügytaláláshoz szükséges. No, a mi ellenzékünk ennek sincs hijával. Egy kormányparti képviselő azt a megjegyzést meri tenni, hogy a technikázó csoport nem komoly párt. Nosza, kész a műfelháborodás, aminek zárt ülésen kell kifejezést adni. Meg van sértve a párt becsülete s most már azért is, csak azért is folyik tovább az obstrukció. Ha pedig az elnök egy ellenzéki sértegetőt utasít rendre, hah, akkor meg van sértve a szent szólásszabadság s ezt újabb zárt ülés-

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### A tolvaj.

Írta:  
Mosonyi Gizella.

A hajó már közeledett a kikötőhöz, alig volt pár száz kilométerre. Szép esillagos, holdas éjjel, mindenfelé csend, mályen aludt a természet is. Csak Dióssy Alfréd, a fiatal magyar orvos vergődött álmatlanul, ösztöröndve nyughelyén. Hiába kereste, nem jött álom fáradt szeméire, nyitva tartotta azt az izgalom, nyugtalan-ság, bizonytalanság kinzó szelleme.

Mi lesz reggel? Megérkeznek és ő, a gonddal öltözött, intelligens, elegáns megjelenésű uriember — akiről fel sem tételeznék, hogy nem valami gentry — nem tudja majd felmutatni azt a szükséges pénzösszeget, melynek elismerése után mehet csak át az új világba. Vagy pedig ha várja valaki odaát, amely esetben az előbeni eljárás fölösleges.

Oh, pedig mennyi küzdelmen ment keresztül, míg csak azt is elő tudta teremteni, amennyi az utra elégséges. S most egy fuvalomra vége lesz mindennek, a bizalom, a hit, a

remény, a roppant nagy becsvágy, melylyel elindult, egy kártyavár csak, amelyre ráfújnak egy kissé s huss! vége, eltűnik.

Legyőzte az akadályokat, elkövetett minden lehetőt, hogy átjuthasson ide, hol idegenek jobban boldogulnak, mint otthon. Igen, otthon, a szülőföldjén, ahol a szorgalmas, törekvő, tehetséges ember nem tudott praktizálni, megélni, hiába volt meg már másfél év óta az orvosi diplomája.

Most fogják majd szégyenszemre visszaküldeni, most, mikor már idáig eljutott, mikor a nagyobb akadályokat sikerült leküzdenie. S mi lesz akkor, ha nem eresztik be? Mi lesz?! Mindenét pénzzé tette, semmije se lesz, még annyi sem, amennyivel hajóra ült.

— Hasztalan, — mormolta mintegy félhangosan — nincs segítség. Nincs.

És ekkor, mintegy hallucinálva vélte hallani édesanyja kéré szavait:

— Édes fiam, ne... ne menj olyan messze! Ki tudja, jobb lesz-e ott? Ha valami bajod van, még csak el sem panaszolhatod, mert nincs, a ki megértse.

Csakhamar letörülte a két köny-

cseppet, melyek e visszaemlékezésre önkénytelenül csordultak ki szemeiből.

— Igaz, — felelte önmagának — kitétem magamat az élet bizonytalanságainak, szeszélyeinek. Ki. De mit tegyek, mikor hajt, üz a vágy, hogy csak tovább a megkezdett nyomon? Fiatal vagyok, erős, mint az a — s itt látta újra azt a magas, borotvált képű angolt, aki este a fedélzeten feltűnt neki pazar költsékesével.

Az angol valósággal szórta a pénzt.

— Ha az most az övé lehetne! Vagy csak negyedrésze is annak, mit pusztán szeszélyből, könnyelműen eldobált. Mennyi lelki harctól mentené meg.

A szemei lázasan, szinte hypnotikusan tapadtak arra a fülkére, melyben az amerikai szunnyadt. Arca ki-gyult, szíve olyan hevesen lüktetett. Néha nagyot legyintett kezével, mintha valamit el akarna kergetni, valami láthatatlan rémet. Hess, madár, fekete, gonosz madár!

Zugott körülötte minden. Szemét lehunyta, ám csukott pillái alatt is folyton látta az angol duzzadó erszényét.

— Az meg sem érezné, meg sem

tudná, ha egy párral kevesebb lenne, hisz talán nem is számlálta, maga sem tudja, mennyi van. Rajtam pedig segítene.

Ilyen és hasonló gondolatok támadtak agyában s a becsületes ember nyomorúsága, tehetetlensége tudatában szeretett volna felordítani. Tán megkönnyebbülne ettől, de az elfojtott érzés, indulat rosszabb, mert visszafelé robbol.

Nehéz, kínos tusa kelt lelkében. A végső kétségbeesés, az elveszni készülő küzdelme; hasonló a vízbe-fülőhöz, aki nem nézi mi az, amibe kapaszkodik, hogy irtózatossal halálától meneküljön, hanem megragadja a legközelebb eső bármit. Az élethez való ragaszkodása önzővé teszi.

Hiába küzdött ellene, a kísértés ördöge s a lelkiismerete már csatáz-nak benn. Vajjon melyik lesz a győztes?... Egy hirtelen elhatározással felugrik, odarohan a szomszédos fül-kéhez, megragadja a függöny szélét, félretolja. Kezét tapogatólag nyujtja be a sötétbe.

— Ha azt most megszólítaná va-laki onnan belülről... Hogy dobo-gott a szíve e pillanatban!... De mi az! Megdöbbenve eresztette el a

sen kell reparálni. Gr. Tisza Kálmán egy vidéki gyűlésen azt a magánvéleményt nyilvánította, hogy a technikai obstrukció néma megvetést érdemel. Az ellenzék legott óriási sérelemmé fujja fel ezt a nyilatkozatot, féktelen indulattal követel elégtételt, napokon át foglalkoztatja ezzel a Házat s most már még dühösebben obstruál. És teszi mindezt a maga mondvacsinált sérelme címén az az ellenzék, amely állandóan a legkiméletlenebbül sértegeti a többséget és a kormányt, lábbal tiporja az alkotmányosság egyik sarkalatos szabályát, a többségi elvet és az egész világ előtt rosszhirbe keveri, kompromittálja a magyar parlamentarizmust.

És mindezzel szemben a magyar parlamenti többség nyugodtan, méltó felháborodását megfékezve, nagy méltósággal türi az ellenzék rut mesterkedését. Ugy látszik, hagyni akarja, hogy az obstruálók kitombolják magukat. Annyi bizonyos, hogy a kormány és a többség higgadt, nemes magatartása nagy megelégedéssel tölti el a nemzetet, alkalmas a külföld előtt megmenteni a magyar parlamentarizmus becsületét s talán még arra is képes lesz, hogy az obstrukciós hévtől elragadott ellenzéköt önmérsékletre bírja idővel...

## Gsatasorban.

A polgárság a III. osztályu kereseti adó emelése ellen.

### A pénzügyminiszter elé.

Ijedt döbbéssel vett tudomást a város polgársága arról az előirányzásról, melylyel a pénzügyigazgatóság akarja az új helyi III. osztályu kereseti adót kivetetni. A viszonyok évről-évre rosszabbodnak, a megélhetés egyre nehezebb lesz és a közadók alatt a polgárság már is sokkal inkább roskadozik, sehogy elbirhatná az újabb terheket. Az az előirányzás pedig, melylyel a pénzügyigazgatóság tette meg a kereseti adó emelésére vonatkozóan a maga javaslatait, — 65%-os adóemelés ir elő, de vannak bőven tételek, amikor a tervbe vett adóemelés 1000%-ra rug. Ezeket az

szőnyeget, egy ugrás és ismét fekhelyén van. Valami neszt hallott? Vagy talán csak a saját szivverése volt oly hangos? ... Nem. Valósággal halk motoszkálás hallik. Megfeszített ideg-zettel, mozdulatlan figyelt. S csakugyan. A mellette levő rekeszből meg lehetős kopott, züllött kinézésű alak lép ki.

— Ha ez pár perccel előbb jön! Alfréd még a lélegzetét is visszafojtja. Kihajol. Látja, amint amaz óvatosan, lábujjhegyen ugyanazon függönyhöz lép, honnét ő az imént elugrott. A szőnyegnél pár másodpercig hallgatódzlik, aztán eltűnik mögötte.

— A nyomorult! — dörmögte. — Megelőzött. Neki már van. Összeszorult az ökle, de aztán undrodva fordult el. Megutálta maga-magát, önbizalma, lelkiereje visszatért.

— Tolvaj! — kiáltotta most Alfréd, de csodálatos, nem jött hang a torkára.

Ebben a percben az alak kilépett, kezében szoritva valamit. Rá egy pár másodperc gyér világosság szűrődött át a csavargó fülkéjéből az orvoshoz. Az elválasztó falon keskeny rés volt, azon át betekintett a tolvajhoz, aki nyugodt flegmával számlálgatta a jó

ujabb terheket nem bírja el a város társadalma s nem bírja különösen el az az iparos és kereskedőosztály, mely az élet ellenében csak keserves, ve-rejtékező küzdelmekkel tud megállani és amely ellen irányul elsősorban a kereseti adók éle.

Szerda este a kereskedelmi társulat és az ipartestület együttes ülést tartott és kétségbeesett ijedelemmel tárgyalta azokat az eshetőségeket, melyek a tervbe vett adóemelés konzekvenciái lehetnek. Az értekezlet elhatározta, hogy nagyobb küldöttséget meneszt a főispán elé és fel fogja kérni, hogy illetékes helyen igyekezzék utját állani a pénzügyigazgatóság akciójának. A küldöttséget a főispán elé tegnap vezette Zinner Adolf és előadta, hogy a III. osztályu kereseti adó tervbe vett emelése olyan újabb terheket jelent, melyeket sem a kereskedő, sem az iparososztály nem bír el. Arra kérte a főispánt, hogy legyen minden erejével a polgárság segítségére és azt a küldöttséget, melylyel az új helyi kereskedők és iparosok a maguk igazát akarják illetékes helyen demonstráltatni, vezesse majd a pénzügyminiszter elé. Meczner Gyula főispán szíves szeretettel fogadta a küldöttséget és kijelentette, hogy mindenben készségesen áll a város polgárságának rendelkezésére. Majd részletezte a főispán mindazokat a módokat, melyekkel kell védekeznie a polgárságnak a tervbe vett adóemelés ellen és a melyekkel való védekezés lehet csak hathatós. A maga részéről mindent el fog követni, hogy a város érdekei megvédelmeztesse. A négy tagu küldöttség vasárnap délután utazik Budapestre, ugyanakkor megy fel a főispán is és hétfőn délelőtt fogja a küldöttséget előbb Kazy József államtitkárhoz, országgyűlési képviselőkhöz vezetni s onnan együttesen mennek majd Lukács László pénzügyminiszter elé.

### A polgármester felterjesztése.

Farkas Andor polgármester tegnapra elkészítette azt a kimutatást, mely tételről-tételre szembe állítja a múlt esztendő III. osztályu kereseti adót az ideai előirányzással. A kimutatással egyetemben a polgármesternek a következő kérvényét is felterjesztette a főispán a pénzügyminiszterhez:

Sátoraljaujhely r. t. város közönségének kereskedő és iparos osztályai általában mindazok, akik az 1875: XXIX. t. c. 2. §-a a keresetadó III. osztályába soroz, megdöbbenéssel vettek tudomást arról az egzisztenciákat veszélyeztető munkáról, melyet a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság a III. oszt. kereseti adónak 1911. évre való kivetésére vo-

nagy csomó dollárokat. Aztán — elég meggondolatlanul — vánkosa alá rejtette s kiment.

Az orvost ismét dühös féltékenység s mégis szorongó érzés fogta el. Felkelt, átment a csavargó fülkéjébe s reszkető kezével benyult a vánkos alá... Megtáplálta! Egy pillanatig tétozva állt meg kimenőben, majd fogta az egész bankjegycsomót, aztán kettéhasította. Nem egészen, csak háromnegyedrészig. Ekkor vissza helyezte mind, ahol volt s megnyugodva, megkönnyebbülten tért vissza fekhelyére.

Hajnaltal, mikor a szomszédja kilépett, elébe állt. Száraz parancsoló hangon szólt rá:

— Mindent láttam az éjjel.

A másik alighanem elértette, mert olyan lett, mint a fal. Valamit hebeggett értelmetlenül.

— El lehet készülvé, hogy megfogatom.

A csavargó egy pillanatig lenézett a földre, majd dacosan felelt:

— Nincs bizonyítéka, nincs tanuja rá.

— Nincs? Nézze meg a bankje-

natkozó javaslatok elkészítése körül végez. Hogy mily rendkívüli mértékben szándékoltatik a III. oszt. keresetadó emelése, azt az 1910. évi kivetések s az 1911. évre vonatkozó javaslatok összehasonlításából lehet megállapítani. Így pl. a sátoraljaujhelyi pénzügyintézetek III. oszt. kereseti adója (a jutalékok fejében járó összegek utáni III. oszt. kereseti adón kívül) 52989 kor. 90 fillérben állapított meg, míg az 1911. évre (a jutalékok után fizetendő adón kívül) III. oszt. kereseti adó fejében 84701 kor. 66 fillér hozatott javaslatba, vagyis az 1910. évi kivetés és az 1911. évi javaslat egybevetésénél mutatkozó emelkedés 31711 kor. 76 fillér. A javasolt összeg tehát mintegy 65%-os emelkedésnek felel meg. A 65%-os emelés egyébként átlagos, de az egyes tételeknél 30—1000%-ig való emelkedést állapíthatni meg.

Nagyméltóságú miniszter ur! Az adókievő bizottság munkája mélyen belevág városunk egzisztenciális érdekeibe. A III. oszt. kereseti adónak ily mérvű emelése teljesen indokolatlan, mert köztudomásu, hogy a keresetadó alá tartozó keresmények és jövedelmek (különösen az ipari és kereskedelmi üzletek jövedelmei), a kedvezőtlen üzleti és kereseti viszonyok miatt nem hogy javultak, de határozottan rosszabbodtak s az újonnan keletkezett adótárgyak kivetendő adóösszegét ellensúlyozza a megszünt tételek adója. Itt tehát jogosan a III. oszt. kereseti adó emelését javasolni nem lehet. Nem lehet annál kevésbbé, mert a minden vonalon fokozódó drágaság a kereskedők és iparosok jövedelmét nagy mértékben csökkenti. De ezenfelül, arra az esetre, ha a javasolt adóösszegek a kivető bizottság által megállapítottanának s ezen adóösszegek a főkönyvekbe is bevezetnének s behajtás tárgyát képeznek akkor is, ha minden tétel ellen felelbezés adatként be, meg lenne nehezítve a behajtás s zavarok állnának be a város háztartásában is, mert az elsőfokon megállapítandó összeg képezi a községi pótdadó megállapításának alapját is s a III. oszt. kereseti adó törlése esetén a községi pótdadó megfelelő része ir törlendő lenne, aminek az lenne az eredménye, hogy a kiadások fedezése fennakadást szenvedne, miután az emelt s utólag törölendő állami adó arányában mintegy 12—14% községi pótdadó különbözet állana elő.

Városunk létfenntartó elemének, a kereskedő és iparososztálynak, de az egész város közönségének a képviselőletében is az iránt esedezem Nagyméltóságodhoz, hogy tekintettel arra, miszerint az adókievő bizottság tárgyalását f. hó 25-én megkezdi, méltóztatassék távirati uton utasítani a

gyeket. Meg vannak jegyezve. Be van szakítva. Pár perc múlva tudni fogja mindenki, mert megyek a parancsnokhoz.

— Feljelent — mondta remegve.

— Fel. — S menni készült.

— Nem, nem fog feljelenteni — kiáltotta a másik diadalmasan, mert ha ez volna célja, már megtette volna s nem szól előbb nekem. Hát jó, — mondta most szelídülten vigyorgó arccal — adok belőle, odaadom a felét s akkor... akkor: kvitt!

Az orvos úgy megrázta a nyakánál fogva, hogy még utána is szédült. Dühösen sziszegett, a belső indulat óriási erőt adott neki — de e pillanatban feltűnt a láthatáron a kikötő. A fiatal orvost ismét elfogta a nyomasztó érzés.

— Visszaküldenek, — gondolta és látta övét csalódottan, leverve kétségbeesve.

Eleresztette a tolvajt, beleegyezőleg, némán intett, hogy kövesse. Aztán osztottak. Mohón kapott a kék papírok után, szerette volna mind. Ránézett a kopott alakra, a cinikus arora. Vadul néztek farkasszemet. Most mindkettőnek ugyanegy volt a

sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság, hogy kivetési javaslatait az 1910. évi adóösszegeknek megfelelő összegre szállítsa le s a kivető bizottság a merőben indokolatlan adóemelésről minden adótételnél tartózkodjék. — Abban a reményben, hogy Nagyméltóságod kegyes lesz átlátni városunk közönsége kérelmének jogos voltát s az adóemeléssel városunk iparára és kereskedelmére háramolható veszélyt, kérem Nagyméltóságodat, hogy fentebb előterjesztett kérelmem értelmében kegyesen intézkedni méltóztatassék.

### A jövő héten.

S bármiként alakuljanak a viszonyok, minden adózó polgár személyesen jelenjék majd meg az adókievő bizottság előtt és energikusan keljen a maga igazának védelmére. Az adókievő bizottság lelkiismeretesen s a polgári érdekek védelmének tudatában, nemes buzgósággal látja el a teendőit és minden erejével azon lesz, hogy a méltánytalanságnak, az indokolatlan s igazság nélkül való teheremelésnek lehetőleg elejét vegye.

## A vármegye népessége

A vármegye törvényhatósági bizottsága június hó 26-án tartott közgyűlésében utasította Dókus Gyula alispánt, hogy a folyó évben meg-ejtett népszámlálásnak a vármegye népmozgalmára vonatkozó adatait tegye közé a hivatalos lapban. A szóbanforgó adatok első részét a mult szombatn közöltük, az adatok befejező része itt következik:

### 8. A nagymihályi járásban:

Butka bt. 1277, Alsóerdő 55, Vörösmajor 4. — Deregyő bt. 889. — Szalók bt. 543. — Dénesujfalu bt. 601. — Gatály bt. 617, Ridzina-puszta 120. — Dobróka bt. 610, Kamonyapuszta 133. — Máleza bt. 1241, Korhelytanya 8, kt. 10. — Petrik bt. 403, Márk bt. 563, kt. 32. — Hegyi bt. 368, Malomástanya 11. — Nátafalva bt. 929, Mankusházapuszta 105. — Laborczfalva bt. 309, Sztankócpuszta 107. — Márkesemernye bt. 339. — Órmező bt. 1053, Planypuszta 37. — Pazdics bt. 1216, kt. 7. — Mocsár bt. 539, kt. 169. — Karaszna bt. 513. — Nagyeseb bt. 745, kt. 85. — Sámogy bt. 492, kt. 16. — Füzésér bt. 311, kt. 33. — Lasztomér bt. 1207, kt. 84. — Topolyán bt. 507, kt. 3. — Petrócz bt. 540, kt. 113. — Leszna bt. 384, kt. 17. — Zemplénszuha bt. 425. — Rákócz bt. 986, Dubnyiktanya 15, Szat-

gondolata. Egy pillantás még és elszántan ugrottak egymásnak...

Dulakodás közben Alfréd leesett a földre, amaz leszorította a padlóhoz, a mellére térdelt, csontos, vékony ujjai a nyakán voltak, összéb-összéb szorulni érezte torkát a fuldoklásban és ekkor — felébredt.

Magas hajlatható, nyurga fiatalember állott előtte és ugyancsak rázogatta a nyakánál.

— Frédi hát ébredj már! Hogy lehet valaki ilyen lusta! Egy negyed-órája rángatlak már itt.

Az orvos az imént történtek hatásától befolyásolva, bambán nézett a mellette állóra. Aztán egyszerre felragyogott a szeme, megismerte iskolatársát. Hisz ez Rainville Tibor, a megye legvagyonosabb földbirtokosának fia, ki úgy szereti őt, ki olyan gazdag, gazdag...

Megtörtülte verejtékes homlokát, mélyen felsóhajtott s úgy suttogetta mosolyogva:

— Almodtam. Óh milyen jó, hogy csak álom volt!

kótanya 5. — Morva bt. 778, kt. 125. — Alsókörtvélyes bt. 967, kt. 65. — Nagymihály bt. 3995. — Mészpest bt. 140, Nagyerdőpuszta 7. — Kisrácska bt. 307, Hacsisi erdő 2, Ligeti major 5. — Nagyrácska bt. 466. — Abara bt. 721. — Sztára bt. 979. — Izbugya bt. 506. — Gödrös bt. 342. Ordasfalva bt. 457, Gőzmalomtelep 7. — Bánócz 710. — Berettő 862. — Falkus 680. — Kácsánd 289. — Lask 320. — Lazony 774. — Vásárhely 1194. Összesen: 35573.

#### 9. A varannói járásban:

Dávidvágása bt. 549. — Józsefvölgy bt. 268. — Kővágó bt. 314. — Véhész Temetőköz 47, Fő-utca 569, Czigánytelep 98. — Szacsur Felsőköz-ut 236, kt. 24, Fő-utca 787, Czigánytelep 85. — Csemernye bt. 1074, Czigánytelep 130, Lomniczapusza 116, Polovinatanya 67, Ortástanya 66, kt. 17. — Bányapataka bt. 98, Fő-utca 398, Sztoranka 70. — Majoros bt. 184. — Felsőházmező bt. 179. — Tavarnamező bt. 116. — Varannómező bt. 523, Jegenyés 14, Lázipuszta 10. — Telekháza bt. 416, Csicsvaalapusza 182, Fenyőfalja 6. — Benkőfalva bt. 344, Szivkamajor 33, Hegyház 4. — Tavarna bt. 542, Csendőrpuszta 7, Barkóczy-major 4. — Nagykőpatak bt. 344. — Nagydobra 676, Külsőpuszta 5. — Alsónyirjes bt. 363, Domácskapuszta 13. — Kisterebes bt. 192, Homolács-féle gőzfűrésztel 53. — Klazány bt. 380. — Alsógyertyán bt. 662. — Alsókőcsény bt. 261. — Pósa bt. 468. — Kolesmező bt. 823, kt. 17. — Henczfalva bt. 688, kt. 28. — Agyagospatak bt. 494. — Aranyospatak bt. 75. — Csákyó bt. 768. — Érczfalva bt. 290. — Opálhegy bt. 784. — Sókut bt. 759. — Istvántelke bt. 226. — Kisdomása bt. 264. — Ujszomotor bt. 478, Czigánytelep 68. — Jeszenőcz bt. 128, kt. 110, Tarvenka 65, Valesztó 28, Mocselnok 30. — Alsókőmaróc bt. 302. — Magyar kruesó bt. 166, kt. 9. — Varannó bt. 2091, kt. 42. — Csicsóka bt. 217, Lengyeltelep 37, Czigánytelep 49. — Meréspatak bt. 355, kt. 39, Higanybánya 2, Hricztanya 7, Csavargó 1. — Tapolymogyorós bt. 397. — Felsőfeketepatak bt. 418. — Petkes bt. 140. — Tapolybánya bt. 316. — Felsőmihályi bt. 584. — Tapolyzsep bt. 468. — Zemplénmátyás bt. 318, kt. 7, Bohanó 58, Czigánytelep 38. Összesen: 23266.

#### 10. A homonnai járásban:

Agyidőcz bt. 300. — Alsólászlófalva bt. 258. — Zemplénróna bt. 400. — Szerelmes bt. 429, kt. 31. — Maskőcz bt. 139. — Szélesmező bt. 221. — Felsőlászlófalva bt. 215, Kreszna 21. — Felsőkörtvélyes bt. 469, Miklósmajor 19. — Údva bt. 784, Jalesik 10, Téglavető 2, Külső korcsma 9, 48. sz. vasuti őrház 5, 49. sz. vasuti őrház 2. — Lázfalva bt. 245. — Modra bt. 464. — Kiskemence bt. 526. — Kiszegésény bt. 418. — Nagykemence bt. 1067. — Alsócsernye bt. 132. — Felsőbaskócz bt. 209. — Gorzó bt. 100. — Jánosvölgye bt. 241. — Kisökrös bt. 227. — Lukácsi bt. 277. — Szopkőcz bt. 138. — Turzócz bt. 213. — Göröginye bt. 429. — Vitézvágáspuszta bt. 542. — Alsóberek bt. 279. — Felsőkohány bt. 386. — Kisortovány bt. 255. — Kuruczfalva bt. 691. — Várjeszenő bt. 537, kt. 40. — Peticsse bt. 450, kt. 17. — Helmecke bt. 276, kt. 45. — Dadafalva bt. 75. — Görbény bt. 92. — Izbugarokító bt. 323. — Jánosvágása bt. 382. — Laboreczmező bt. 244. — Tótalmád bt. 396, kt. 28. — Homonnarokító bt. 426, kt. 2. — Koskőcz bt. 430, Erdei munkástelep 46. — Barkó bt. 517. — Hegedűsfalva bt. 161. — Homonnazávod bt. 239. — Mogyorósfalu bt. 237, kt. 8. — Mislye bt. 347, kt. 34. — Kiskárna bt. 262, kt. 26. — Topolóka bt. 289, kt. 237. — Homonna Vár-tér, Andrássy-tér 872, Fő-u. és Hársfa-u. 1525, Templom-u., Fűrdő, Kossuth-u., vasuti

test 923, Kossuth-u., Fazekas és Rigó-u. 540, kt. 593. Összesen: 20767.

#### 11. A szinai járásban:

Méhesfalva bt. 865, kt. 14. — Vendégi bt. 689. — Csukaháza bt. 408. — Tüskés bt. 397. — Juhos bt. 219. — Ugar bt. 971. — Kistölgyes bt. 300. — Sugó bt. 294. — Szirtes bt. 315. — Kisgereblyés bt. 148. — Éralja bt. 311. — Oroszsebes bt. 312. — Nagyereblyés bt. 731. — Kálnarosztoka bt. 571. — Ladomér bt. 472. — Kismihály bt. 180. — Kelen bt. 43. — Kiskolon bt. 516. — Berezőcz bt. 165. — Barkóczháza bt. 493. — Nagypólyány 704. — Zemplénorosi bt. 766. — Szedreske bt. 176. — Zellő bt. 441. — Ujszomolnok bt. 375. — Juhászak bt. 563. — Czirókabéla bt. 1053. — Pásztorhegy bt. 249. — Czirókahosszmező bt. 1376. — Szinna bt. 2443, Józsefhámorpusza 501. — Zuhatag bt. 321. — Czirókaófalva bt. 757. — Takesány bt. 1367. — Jármos bt. 87. — Kispereszlő bt. 158. — Dara bt. 154. — Útczás bt. 1103. — Oroszpaták bt. 427. — Kistopolya bt. 504. — Görbeszeg bt. 405. — Újszék bt. 686. — Végaszó bt. 372. — Harczos bt. 939, kt. 60. — Papháza bt. 812. — Alsóalmád bt. 309. — Felsőalmád 524. — Telepőcz 662. — Szinnamező bt. 398. — Tölgyeshegy bt. 326. Összesen: 28124.

#### 12. A sztropkói járásban:

Alsóolsva bt. 357. — Borosnya bt. 467. — Dér bt. 61. — Felsőkrucsó bt. 182. — Felsőolsva bt. 320. — Felsőtokaj bt. 134. — Jakabvölgye bt. 83. — Kisvölgy bt. 73. — Köves bt. 121. — Lomna bt. 288. — Minyevágása bt. 230. — Alsóvirányos bt. 263. — Barátlak bt. 93. — Gerlefalva bt. 132. — Királyhegy bt. 153. — Kosárvágása bt. 287. — Máriakút bt. 127. — Sártó bt. 148. — Zemplénpálhegy bt. 157. — Felsővirányos bt. 331, Gyártelepen 127. — Gyapár bt. 293, kt. 9. — Bodzás bt. 195. — Detre I majorság 128. — Gíglőcz bt. 150. — Nagydómása bt. 313. — Kisgyertyános bt. 300. — Kelese bt. 491. — Turány bt. 251, kt. 20. — Kisvaskó bt. 263, Fátel 5. — Kispetőfalva bt. 179, kt. 8. — Holesik bt. 160, kt. 3, Lengyeltelep 68. — Nagybukócz bt. 264. — Velkő bt. 228. — Kisbukócz bt. 70. — Kisberezsnye bt. 148. — Érfalu bt. 79. — Vojtvágása bt. 90. — Szálnok bt. 124. — Pusztaháza bt. 133. — Sztropkó bt. 2579. — Nagyberezsnye bt. 414. — Hocsa bt. 335. — Boksa bt. 247. Összesen: 11929.

#### 13. A mezőlaborezi járásban:

Mezőlaborec bt. 1553. — Kalenó bt. 578. — Vidrány bt. 534. — Palota bt. 375, kt. 35. — Laboreczfő bt. 1235, kt. 28. — Nagycsertész bt. 1034. — Boró bt. 339. — Izbugarabéla bt. 341, Mászótanya 15, Bálinttanya 122, Schusztartanya 17. — Ökröske bt. 305. — Rubó bt. 389. — Laboreczradvány bt. 170. — Izbugaradvány bt. 785. — Izbugarabócz bt. 395, kt. 13. — Szukó bt. 299. — Roskőcz bt. 297. — Alsócsébény bt. 357. — Felsőcsébény bt. 483. — Laboreczrév bt. 691. — Rokítócz bt. 278. — Hegyescsaba 186. — Nyágó bt. 436. — Világ bt. 714. — Virava bt. 426. — Megyefalu bt. 267. — Ujbajna bt. 270, kt. 3. — Obajna bt. 197, kt. 8. — Csabaháza bt. 318, Kertésztelep 234. — Havaj bt. 278. — Mákos bt. 177. — Hegyesbisztra bt. 138. — Kispólyány bt. 264. — Mikó bt. 408. — Kiserences bt. 139. — Nagyderencs bt. 166. — Laboreczbér bt. 220. — Felsőladács bt. 90. — Alsóladács bt. 132. — Kistavas bt. 117. — Nagytavas bt. 176. — Homonnaolyka bt. 324. — Sztropkóolyka bt. 325. — Gödrösolyka bt. 125. — Oroszkánya bt. 175. — Oroszvágás bt. 296. — Hegyvég bt. 179. — Hegyzávod bt. 233. — Repejő bt. 176. — Jobbos bt. 167, kt. 96. — Variháza bt. 254, kt. 50. Összesen: 18639.

## Kinek van igaza?

— A városi állatorvosi állás körül. —

### Amit az akták mondanak.

A Zemplén múlt számában már hirt adtunk arról a fordulatról, mely a városi állatorvosi állás szervezése tárgyában következett be. Ismétlésekbe nem akarunk ezúttal bocsátkozni: teljes részletességgel kifejtettük már a magunk argumentumait s a mi hitünk szerint nyilvánvaló, hogy Borsik Gyula csak tiszteletdíjjal ideiglenesen megválasztott állatorvosa a városnak és így a rendszeresített helyhatósági állatorvosi állás betöltésének mi sem álja útját. — Ez az álláspontja a polgármesternek és emellett az álláspont mellett állanak mindazok, kik a dolog lényegét nem akarják erőszakos mondatokba, az értelmükben félremagyarázott szavakba fojtani.

Itt csak két momentumra akarjuk ráterelni a figyelmet. Az egyik az, hogy a helyhatósági állatorvosi állás betöltése tovább már nem késhetik. Hlavathy Kálmán, m. kir. városi állatorvos febr. folyamán beadványon fordult a polgármesterhez s éles kritikáját adva a vágóhídi állapotoknak, szöszert a következőket mondotta:

Meggyőződtem, hogy a vágási idő alatt az állatok bontása állatorvosi ellenőrzés nélkül történik, miután az állatorvos addig, míg a mészáros az állat feldolgozásával foglalkozik, addig ő az irodában a vágó lajstrom vezetésével foglalkozik és így bő alkalmat nyújt a mészárosoknak az esetleg előforduló kóros elváltozások eltüntetésére, illetve a vizsgálat pontosságának meghiusítására. Meggyőződtem arról is, hogy a vágóhídon a tisztaságra semmi gond nem fordítatik, ami a legfőbb kelléke a vágóhídnak. Miután mindezen hiányok és szabályellenességek okát egyedül abban látom, hogy a sátoraljaujhelyi városi közbiztonsági két állatorvos hónapoként felváltva működik és így az egyik állatorvos által az ő hónapjában bevezetett rendszert a következő hónapban a következő soros állatorvos más rendszerrel cseréli fel és így a mészárosok nem kötelezhetők magukat folyton ezen változásokhoz alkalmazni, javaslatba hozom, hogy a városi vágóhídi kezelést állandóan egy állatorvosra lenne bízandó. — Egyben javaslatba hozom azon körülmény megváltoztatását is, hogy Sátoraljaujhely városnál a helyhatósági állatorvosi állás egyszer rendszeresítették, miután ez ideig az állatorvosi állás két ideiglenes állatorvossal tölthető, akik felelősségre nem vonhatók, miután az esetleg észlelt mulasztásokat és szabálytalanságokat egyik sem vállalja, de a kuforrás okául mindig a másikat tolja előtérbe. Véleményem szerint ez csak úgy oldható meg, hogy a felelősséget egy ember viselje. — Meggyőződésem, hogy a város összes helyhatósági teendőjét egy állatorvos elvégezheti, de ezen állatorvosnak munkabíró és a mai kor követelményeinek megfelelő képzettséggel rendelkező embernek kell lenni.

A másik momentum az, hogy maga Borsik Gyula sem hisz az élethossziglan való megválasztásának igazában. A városnak a helyhatósági állatorvosi állás rendszeresítésére vonatkozó határozata ellen szöszert a következőkben felebbezett:

A város képviselőtestületének 73117686/1911. szám alatt hozott azon határozata ellen, melylyel állatorvosi állást rendszeresített s az eddigit beszünteti, tisztelettel felebbezést jelentek be és kérem jelen felebbezésem a vármegye törvényhatósági bizottságához felterjeszteni, hol is a sérelmes határozat megváltoztatását s azt kérem, hogy rendszeresítés esetén az én állásom csak az általános tisztújítás alkalmával szüntethető meg. Indo-

kom az, hogy a legutóbb megtartott tisztújítás alkalmával nem ideiglenes minőségben alkalmaztattam, hanem a szabályszerű pályázat alapján hat évre megválasztattam, esküt is letettem úgy, hogy én mint a város megválasztott tisztviselője csak úgy, megkérdezés nélkül állásomból egy képviselőtestületi határozattal kitehető nem vagyok. Kérem beszerezni ezen választási iratokat s a pályázati hirdetményt, abból mindez ki fog tűnni. Az én állásom tehát beszűnethető nem lévén, kérem a sérelmes képviselőtestületi határozatot e részben megsemmisíteni s hatályon kívül helyezni.

Még csak annyit. Borsik felebbezéséből, amint a vármegyéből visszaérkezett a városházára, valaki tintával kihuzta e két szót: „hat évre“. Nem ártana talán, ha a polgármester ráírtne azokra az ujjakra, melyek egy, az illetékes fórumokat már megjárt, hivatalos irat szövegét megakarták hamisítani.

## Az ujhelyi főgimnázium.

Az ezidei értesítő. — Az új rendszer kritikája. — A vezetőség figyelmébe.

— jul. 22.

Az ujhelyi főgimnáziumra mindig büszkén tekintett a város a vármegye. Messze földön híres volt és a közéletben szerepetvivő, országosan ismert férfiaknak egész serege került ki a falai közül. Mindenkori vára volt a hazaszeretnek, a tudásnak és igaz lelkesedéssel dolgozott azon, hogy öregbüljön a magyar erő: éppen azért ösztönösen fájlaljuk, hogy olyan adatok kerüljenek nap-nap után a nyilvánosság elé, melyek az ujhelyi főgimnázium dekadenciája mellett bizonyítanak.

Mikor e sorokat írjuk, animozitástról szó sem lehet. A legszívesebben irná a tollunk a dicséretet és egy pillanatilag sem kényszerül az elismeréssel. De a bajok hovatovább annyira elüszkösödtek, hogy az orvoslás egy percig sem késhetik. A sátoraljaujhelyi főgimnáziumnak a múlt tanévben 352 növendéke volt és a 352 tanuló közül 38 maradt ki. Ez a szám megdöbbentő és minden konkrét adatalnál beszédesebb. Elővettük a vidék legnépesebb középiskoláinak értesítőit és míg más állami gimnáziumban — s ezek a maximális adatok — 450 növendék közül 22 maradt ki, addig az ujhelyiben a kimaradtak percentje 11—12%. 1904-ben a gimnáziumnak — amikor 17 ezer volt a város lakosságának száma — 468 növendéke volt, a mostani tanévben pedig — a mikor a lakosság száma már 20 ezerre szaporodott — a gimnázium a magánvizsgálókkal együtt csak 367 növendéket tudott felmutatni. És ez a fájdalmas körülmény messziről sem annak tudható be, hogy legújabb polgári fuiskola is működik Ujhelyben, de annak — s ezt a kimaradtak száma is igazolja — hogy az utolsó esztendőben olyan helytelen, brűszk rendszer kapott lábra, melyek az ifjúságot Ujhelyből más gimnáziumok felé tereli. Abból az Ujhelyből, melynek főgimnáziumát az állam nagyon tekintélyes összegekkel támogatja, amelyet tudunkkal a város is segítyez s amelynek főgimnáziumában nekünk, adózóközönségnek nagyon sok pénzünk hever.

Számtalan panaszos levelet kaptunk, a közvélemény tele van panaszos nyugtalanokodással: ez a tény az említett rendszer meghonosítására egyáltalán nem kedvező, de mert a mutató már megtörtént, egyebet most nem tehetünk, minthogy a vezetőség szíves figyelmébe ajánljuk ezt a körülményt. Elismerjük, hogy az igazgató, ki egyben házfőnök is és aki éppen ez a kettős elfoglaltsága annyira igénybe veszi, hogy a teendőit csak

egyik vagy másik tisztje rovására láthatja el — mindent elkövet, de hogy eredményeket még sem tudott felmutatni, az egyik-másik tanár uron fordult meg. Hiszen egyenesen legendákat — s bizony panaszos, keserves legendákat — mesélnek például a Rózsa-Hadady rendszerről s arról a modorról, melylyel említett tanár urak kezelték az ifjúságot. — S hallottunk bőven olyasmit, a mi messziről sem épületes s egyáltalában nem szolgálhat annak a kegyesrendi pedagógiának a dicsőségére, melyet egyébként nagyra becsülünk s a melyre büszkék vagyunk. De hát — de mortuis nil, nisi bene. Mi most itt részletekbe nem bocsájtkozunk. De ha nem az a cél, hogy az ujhelyi gimnázium végkép üresen maradjon: akkor meg kell szivlelniök mindezt az illetékes köröknek. A bajok kétségkívül mélyre hatók s az állapotok nem maradhatnak ennyiben; mi nekünk volna a legkellemetlenebb, ha teljes részletességükben kellene pertraktálnunk olyan dolgokat, melyek elől — a közérdek nagy szempontjainak szolgálatában — továbbra kitérni nem lehet. Egyelőre — sine ira et odio — ennyit.

A főgimnázium ezidei értesítője bő részletességgel ad számot az elmúlt tanévről. Magyar Gáborra, a piarista rend főnökére való emlékezés vezet be az értesítő közléseit és pompás értékelését adja annak a tanügyi munkásságnak, melynek 50. évfordulóját ezidén töltötte be — a magyar társadalom osztatlan elismerése mellett — Magyar Gábor. Néhány szeretetteljes, nemes sort szentel az értesítő *Spotkovszky* Károlynak, az intézet 18 éven át volt tanárának, aki lankadatlan, fáradságot nem ismerő munkásság után ez idén vonult nyugalomba. Majd az ifjuság kirándulásairól ír vonzó stílusban dr. Visegrádi János és azután a szabad liceum beszámolóját kapjuk. A tanári kar létszáma 22, míg az ifjusága 352 volt. A tanulók egészségi állapota aggodalomra nem adott okot. A Kazinczy önképzőkör és az ifjusági zene- és énekkar dicséretes munkát fejtett ki. Beszámol az értesítő az elévített tananyagról s esetről-esetre részletezi a megtartott ünnepélyek rendjét is. Az osztályvizsgálatot tett 325 tanuló közül jeles eredményt 7, jó eredményt 38, elégséges eredményt 199 mutatott fel, míg egy tárgyból 32, két tárgyból 26 s több tárgyból 23 növendék kapott elégtelen osztályzatot. Igazoltan 6983, igazolatlanul meg 53 órát mulasztott az ifjuság. Rendkívüli tantárgyként a francia nyelv, egészségügy, szabadkézi rajz, gyorsírás, ének s zene tanítottak. Érettségi vizsgálatra 15 növendék jelentkezett s 2 jelesen, 3 jól s 10 egyszerűen lett érettt. Az év elején felvett 352 növendék közül 4 magántanulásra tért, 34 kimaradt és 1 meghalt. Ugy a tanári mint, mint az ifjusági könyvtár lényes gyarapodáson ment keresztül s jutalmakban s ösztöndíjakban 24 esetben részesültek jó viseletű s jeles előmenetelű tanulók. Dr. Máty Engelbert, tankerületi főigazgató január 21—24-án tartotta meg hivatalos látogatásait. A lefolyt tanév minden mozzanatára kiterjedő értesítőt Nyilassy Károly igazgató tette közzé.

Wasiliew tanár, a varsói Szt.-Rókus kórház főorvosa jelenti: Oly esetekben, amikor a felgyülemlések eltávolítása az emésztő csatornából sürgősen szükségesnek látszik, a természetes **Ferencz József-keserűviz** az összes általam ismert források között a leghatásosabbnak bizonyult. A **Ferencz József-keserűviz** hosszabb használat mellett sem válik terhessé, hanem a gyomor- és bélműködést kitü-

nően szabályozza. — Kapható gyógytárakban és fűszerkereskedésekben. A Széktáncúdesi-Igazgatóság Budapestben.

## HIREK.

**Mi történt?** Szerda estére — ime kártári készséggel konstatáljuk: a Fm. Hírlap hasábjairól — forró s szokatlan izgalmak szikrái szóródtak szét a levegőben. Ne méltóztassék nagy szenzációkra gondolni és senki se nézzen ijedtt óvatossággal körül, hogy nem reugett e meg slattunk a föld: a Fm. Hírlap apró, kicsiny érdeklő pikantériával szolgált csak, de annyit minden esetre adott, hogy ime — leszögesztessék. Hát — atyánkfiai minden bűben és minden örömben — az történt, hogy a Fm. Hírlap ököibe szoritotta a kezét és úgy rontott Miklóssy Istvánra. Élesen s minden kimélet nélkül. Mi most itt nem akarunk arról értekezni, hogy részlegelt-e Miklóssy arra a támadásra, vagy sem, azt sem firtatjuk, hogy mivel hívta ki Miklóssy a Fm. Hírlap ellenszenvét: csupán konstatáljuk a tényét és magához a tényhez fűzzük a magunk szelid, illedelmes mondatait. Hát jelentjük tisztelettel, hogy Miklóssy István és a Fm. hírlap nemrégiben még — s a nemrégiben alatt ne éveket s ne hónapokat, de heteket s napokat tessék érteni — édes egyetértésben barátkoztak, telve voltak az egymás nagybecsülésével és jaj, százszorosán jaj volt annak, aki az ő meghitt kettesükre nem alázatos tekintetekkel nézett föl. Most azután hirtelen vége szakadt az idillnek. Miért, mely okból, mi történt a kiválszák mögött? — kérdezzük sok száz avatatlannal együtt. Vagy csak móka az egész és csak — die Liebe zankt sich . . .

— **A hivatalos lapból.** Kinevezés Nekov Demeter homonnai járásbíró-sági telekényvi átalakító díjnak a tokaji járásbíróshoz irnokká nevezte-tett ki.

— **Uj egyetemi tanár.** A kultusz-miniszter dr. **Trócsányi József** sárospataki jogakadémiai tanárnak a magyar magánjogból egyetemi magántanár-rá történt képesítését jóváhagyólag tudomásul vette.

— **Kettős football mérkőzés.** A SAC. holnap, vasárnap d. u. fél 6 órakor az Északmagyarországi kerület bajnokcsapatával, a Kassai Athlétikai Club-bal rendez barátságos mérkőzést. A SAC-nak budapesti játékosokkal megerősített csapata legutóbb Kassán eldöntetlen eredményt tudott a KAC, ellen elérni s így a mérkőzésnek revanche jellege van. A kassaiakat dicsérünk nem kell, ujhelyi szerepléseiket alkalmával mindig kiváló élvezetet nyújtottak a közönségnek, s most, hogy a multkori eredményt akarják kikorigálni, még nagyobb ambícióval készülnek a küzdelemre. A SAC. csapatában **Tóth és Feldmann** is szerepelni fog és így ha emlékébe idézzük a közönségnek azt az igazi művészi játékot, amelyet a MAFC. elleni mérkőzésen mindketten produkáltak és ha azt is figyelembe vesszük, hogy a játékok mily befolyással van a csapat többi tagjára, bizton állíthatjuk hogy különleges élvezetet lesz része a sportért lelkesedő közönségnek. Ezen mérkőzést megelőzőleg még egy igazán érdekes mérkőzés lesz. A SAC. Jungs-boy csapatai mutatkoznak be ugyanis a közönségnek. A játékosok csupa apró emberek, 12—14 éves fiúk, akik közül nem egy, öreg játékosokat is megszégyenítő technikával rendelkezik. Elvezet uézni a merész kis játékosokat, mint küzdenek a goalokért, szépen kombinálnak, kitartóan, egymást megértve játszanak s most hogy először nyílik alkalmuk nyilvánosan szerepelni, különös gondot fordítanak játékuikra. Mindenesetre kíváncsian nézünk Ujhely jövőbeni játékosainak küzdelme elé s a közönségnek is figyelmébe ajánljuk a bemutatkozásukat. Ezen mérkőzés a SAC—KAC. mérkőzés előtt 4 órakor kezdődik. A kettős

mérkőzésre a rendes árak mellett egy jegy váltandó.

— **Tanítók gyűlése.** A felsőzempléni református egyházmegyei tanítóegyesület Sátorajauhelyen folyó évi július hó 31-én, d. e. 9 órakor a református egyház tanácstermében tartja ez évi rendes közgyűlését. A közgyűlés előtt, reggel 8 órakor a választmány tart ülést. Dókus László helyébe, ki egyházmegyei gondnokká választása folytán világi elnöki állásáról lemondott, ezuttal választ világi elnököt a tanítóegyesület.

— **Hamis fuvarlevelek.** Izgalmas sok találgatással kommentált szenzációja volt Ujhelynek szerdán. A m. kir. államvasutak igazgatósága ugyanis feljelentést tett a budapesti főkapitányságon **hamis fuvarlevelekkel elkövetett csalások miatt**, melyek által az államvasutak már is több esetben s nagyobb összegekkel lett megkárosítva, más esetben pedig a kártérítési kereset a vasut ellen már megindítatott. Hogy mennyi az államvasutak kára, ez eddig meg nem állapítható. A budapesti kir. ügyészség hozzájárulásával a budapesti kir. büntető törvényszék nyomozást rendelt el s a főkapitányság a nyomozás fogantatására **Egry Péter Pál** kerületi kapitányt, **Babeszkó** és **Szentmiklóssy** detektívekkel ide Sátorajauhelybe küldötte, ahol megjelent az államvasutak részéről dr. **Kántor** igazgatósági fogalmazó és **Gál** debreczeni üzletvezetési ellenőr s a nyomozást szerdán foganatosították. A délelőtti folyamán megjelentek **Schönfeld** Herman bórkereskedő üzletében s ott házkutatást tartottak, majd szerda d. u. a rendőrségre citálták, ahol kihallgatták és a délután 3 órától esti 8 óráig tartó kihallgatásról terjedelmes jegyzőkönyvet vettek fel. A nyomozás most Munkácson folyik s **Erbach Emil** vasuti raktárnokot ebből az ügyből folyóan már le is tartóztatták.

— **Tüz Ujhelyben.** A nagy nyári melegek idején, alig mulik el nap, hogy a tűzoltóságnak ne volna munkája. Csütörtökön **Tálbe N. József** bádogsmester Árpád-utcai házában tetőzete fogott tüzet s pillanatok alatt végig leégett. A kár biztosítás utján megtérül.

— **A bodrogkereszturi ékszerék.** A gróf Wolkenstein Oszwald kárára elkövetett ékszerlopás ügyében érdekes s új fordulat következett be. E napokban ugyanis veszedelmes cigányokat sikerült a miskolezi rendőrségnek letartóztatni. A cigányok — mondja a miskolezi értesítés — tetesei a gróf Wolkenstein Oszwald bodrogkereszturi kastélyában elkövetett nagy ékszerlopásnak. Gróf Wolkenstein Oszwald bodrogkereszturi kastélyába a mult hó 25-én betört egy cigánybanda s mintegy 10,000 kor. értékű ékszereket és értékes régiségeket loptak el. A csendőrség értesítette a miskolezi rendőrséget, hogy a tetesek valószínűleg Miskolcra vannak. A miskolezi rendőrség a betörők után nyomozást indított, amely nyomra is vezetett. Letartóztatták **Fischer Molnár Pált** és feleségét, a kik már többször voltak büntetve lopásért. A letartóztattaknál megtalálták az ékszerék egy részét. A kihallgatás folyamán beismerték, hogy **Bislyei, Balog, Horvát, Kis András és Sándor, Markovics Pali** nevű cigánytársukkal együtt lopták el az ékszereket, melyeket **Markovics Pali** egy zsebkezdőbe kötve, Miskolcra hozott és **Fischer Molnár Pál** több darabot eladott belőle. A többi ékszerrel **Budai és Balog** nevezetű cigányok megszöktek. **Markovics Pali** és **Fischer Molnár Pált**, valamint ennek feleségét a rendőrség letartóztatta és átadta az ügyészségnek, amely a tokaji csendőrséghez kísérteti őket. A megszökött cigányokat nyomozza a rendőrség. De hozzátartozik a nagyarányú lopás krónikájához, az is, hogy Ujhelyben is letartóztatott a rendőrség vásári kintornásokat, akik szintén be-

ismerték a lopást, az ékszereket azonban nem tudták előadni. Kik voltak hát a tetesek, vagy szoros összefüggés van a két társaság között? — ezeknek a kérdéseknek a megfejtésével foglalkozik most a nyomozat.

— **Éjjel az országuton.** Kegyetlen, véres rablás áldozata lett Vámosujfaluban egy szerencsétlen olasz munkás. **Kassani Cézár** és néhány olasz társa kőfejtést végeznek Olaszliszka és Vámosujfalu közös kőbányájában. Egy enyhe estén esedősen borozgattak **Princz Zsiga** vasuti vendéglőjében. Későre járt az idő, amikor ittas fővel hazafelé indultak Vámosujfaluban levő kvartélyukra. Önmagukról is keveset tudhattak már, amit bizonyít az is, hogy reggel tudta csak meg a két olasz, hogy öreg cimborájuk vérbefagyva, kifosztva fekszik az utszelen. Fejét bottal összeverték, késsel összevissza szurkálták. **Dr. Adonyi Gyula** körorvos részesítette első segítségben. Véresen, egy fillér nélkül feküdt az áldozat a csürben a szalmán és visszasírt az elesített lelke Bolognába, a pénzváro kis családohoz. A csendőrség erővel vetette rá magát az elvetemült tetesek kézrekerítésére s pár óra múlva elfogta a teteseket **Fekete István, Tóth Gyula** és **Tóth István** vámosujfalusi lakos 16—19 éves suhancok személyében. Nyomban az ujhelyi ügyészség fogházába kerültek, míg **Cassani** behozták az ujhelyi kórházba. Felépüléséhez kevés a remény.

— **Közs. polgári fiu- és leányiskola Poprádon,** a Magas Tátra alján. Egészséges vidék. A német nyelv könnyen elsajátítható. Uri családoknál méltányos ellátás. Felvilágosítással szívesen szolgál **Horn József** igazgató.

— **Ingyenes ellátás a gimnáziumi tanulóknak.** Kisvárdán az ujonnan rendszeresített főgimnáziumban a f. évben az V. osztály lesz fokozatosan megnyitva. Ez alkalomból az V. osztályba beiratkozó tanulók közül 25 ingyenes teljes ellátásban részesül. Az ezen kedvezmény elnyerése iránti bélyegtelen kérvények az 1911. évi július hó 25-ig adandók be a kisvárdai főgimnázium bizottságához.

— **Rác Sándor fővárosi tanár fiuinternátusa.** (Budapest legszebb és legegészségesebb részén a Dunaparton, a parlament mellett) fölvesz teljesen ellátásra polgáriba, realba, gimnáziumba és kereskedelmibe járó tanulókat. Az intézet közvetlen közelében vannak az V. kerületi állami realiskola és gimnázium, keresk. akadémia és felsőkereskedelmi, fővárosi polgári iskola. Az internátusban kiváló középiskolai és szaktanárak készítik elő a tanulókat leckéikre. Francia, német és angol tanítás és beszélgetés, zene, torna. Magán tanulóknak külön kurzusok. Prospektust szívesen küld az intézet igazgatója: **Rác Sándor** fővárosi felső keresk. isk. tanár, V. Személynök-utca 7.

— **Rendőri hírek.** A sátorajauhelyi dohánygyár legutóbb nagy áru rakományt küldött Szegedre. A mint a lada megérkeztek, az egyiket a szegedi állomáson felfeszítve találták. A megindult nyomozat szerint alapos a gyanu, hogy a lada még az ujhelyi állomáson törték fel és egy loptak el belőle 5900 magyar cigarettát 118 korona értékben. A vizsgálat folyik. — **Lekner András** szerencsi legény danoló kedvel, itálosan hagyta el a korcsmát s amint az esti sötétben hazafelé bandukolt, az egyik régi haragosa rátámadt és úgy ütötte fejbe egy karóval, hogy súlyos sérülten hozták be az ujhelyi kórházba. Felépüléséhez kevés a remény. — **Lachmanovics József, gróf Somogyi Ilona** utcai lakos 8 esztendő kis fia tegnap este a tyukokat kergette s olyan buzzgóan vetette magát az apró állatokra, hogy utánuk mászott a háztetőre is. Sötét volt, a háztető sines a legjobb karban, úgy hogy a kis fiu egy gyantatlan pillanatban a néhány méternyi magasság-

ból lezuhant és súlyos sérüléseket szenvedett.

— A „Vasárnapi Ujság” július 23-iki száma valóságos illusztrált krónikája az elmúlt hétnek. Kiválóan sikerült fényképfelvételek mutatják be a közelmúlt napokban fölvatott hajmáskeri tüzérsegi telepet és a fölvatató ünnepet, több képet közöl a miniszterelnök látogatásáról, melyet a földrengés által sújtott Kecskemét városában tett, egy szép képsorozatot a múlt vasárnapon tartott régi hírű gajnai leányvásárról stb. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre öt kor., a „Világkrónika”-val együtt hat kor. Megjendelő a „Vasárnapi Ujság” kiadóhivatalában (Budapest, IV. ker., Egyetem utca 4. szám.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap” a legolcsóbb ujság a magyar nép számára félévre két kor. 40 fill.

— Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég könyökszerkezetű és viznyomású kitűnő szőlősajtóira, valamint a legújabb „Villám” központfutó bogozó és zúzógépre felhívjuk az olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” s „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi sajtóláshoz készített Rákóczi „kettős kosaru” sajtók, amelyeknél a régi világ fából készített sajtója egyszerűen egyesítve van a legújabb technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsórésze faszarkezet. Ennek fogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1911. évi temesvári, az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos és az 1906. évi nagyváradi kiállításán, valamint az 1907. évi pécsi kiállításán a cég borsajtói elsődíjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzéket kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

— A Nestlé-féle gyermekliszt egy finom kétszersültpor, melynek főalkotórészét a legjobb, csiramentes alpesi tej képezi és mely, csak vízzel felforralva, egy nagyon könnyen emészthető és erősítő tápszert nyújt csecsemők és gyermekek részére az elválasztás után, valamint felnőtt gyomorbetegségeknél is. Ezen tápszert 50 év óta az egész világon el van terjedve és az orvosok mint gyermekétáplálékot, nevezetesen szoptatott gyermekeknek mint melléktáplálék, az elválasztás előtt és után mint átmeneti táplálékot a legmelegebben ajánlják. A Nestlé-féle gyermekliszt minden gyógyszerárban és droguériában a megállapított Kr. 1.80 filléres áron kapható. Próbadozot, prospektust szívesen küld a francia-svájci Henri Nestlé cég fióküzlete, Wien, I. Biberstr. 11. Magyar levelezés.



**BAKTERIUM-MENTES** természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál húgykő és fűvénnyépződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljaujhely.

NYILT TÉR.)\*

### Értesítés.

Tisztelettel hozom a kereskedő és gazdaközönségnek tudomására, hogy a „Reichard Mór és fia” cégtől, melynek 28 éven át cégtagja voltam, Reichard Lajos ural, sógorom és

\*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

cégtársammal történt barátságos meg-egyeződés után, 1911. évi június hó 30-án kiléptem és alantirt törvényszékiileg bejegyzett cég alatt Sátoraljaujhelyen Kazinczy-utca 11. szám alatt (a főpostával szemben)

### termény- és magkereskedői irodát nyitottam.

Az eddigi kitüntető bizalomért hálás köszönetet mondok és tisztelettel kérem jóindulatu támogatásukat új vállalkozásomban is, melynek szolidaritásáért és culans voltáért a terménykereskedés terén kifejtett 40 évi munkásságom méltó kezességet nyújt. Sátoraljaujhely, 1911. július 15.

Kiváló tisztelettel

**Grünbaum Simon.**

Interurbán telefon 146.

— Törlesztéses és rendes jelzalog kölcsönök földbirtokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett **Dunky Kálmán**, a Nagyszombeni földhitelintézet kölcsön közvetítő ügynökségénél kapható Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér 9.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**  
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**  
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**  
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

## Eladó

egy „Dürkopf“-féle használt bicikli jutányos áron.

Czim a kiadóhivatalban.

A hölgyek tudják legjobban mily fontos a

## SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcóbre tiszta sima legyen. A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcóbr ápolására, a szépség fentartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

**MARGIT-**

**CRÉME**

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után biztosan eltávolít kiütéseket, pattanásokat, miteszert, szepiőket, májfoltokat, ráncokat és az arcot fehériti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arc-szépítő. Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 kor.

Készíti és postán küldi:

**FÖLDES RELEMEN** gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: **Kincsesy Péter** és **Widder és Reichard** gyógyszerárában, **Hrabéczy Kálmán** drogériájában. Homonnán: **Fábián Arnold** gyógyszerárában Nagymihályon; **Tolva Imre** gyógyszerárában. — Sárospatakon: **Horváth Mátyás** gyógyszerárában. A

**Féltábligépek, Gőzgépek, Gőzkazánok, Motorok, Sínek, Szivattyúk, Malomgépek, Modern transmissiók, Távirda huzalok.**

Minden méret és nagyságban kaphatók:

**Abeles Emil** vas- és géposztályánál  
Budapest, 9. kerület, Váci-ut 88. szám.

Gépek és kazánok kölcsönbe is adatnak  
Telefon 132-14, Sürgőnyeim: Barsel

## Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

**Kecht Bankház Részv.-társ.**  
Budapest, Ferenciek-tere 6.

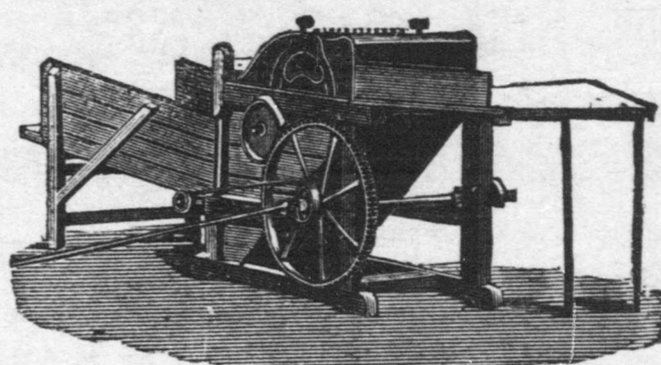
## Nagyobb gépgyár megbízható képviselőt

keres Sátoraljaujhelyben felállítandó bizományi raktár vezetésére. Óvadék megállapodás szerint. Ajánlatok **Blockner J.** hirdető irodájába, Budapest, IV., Semmelweis-utca 4. „MOTOR 2055” jelige alatt köldendők.

## Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemeltartásával, czélszerűen és gondosan gyártott, jóhírnevű gépeit a nyári időnyre, nevezetesen:

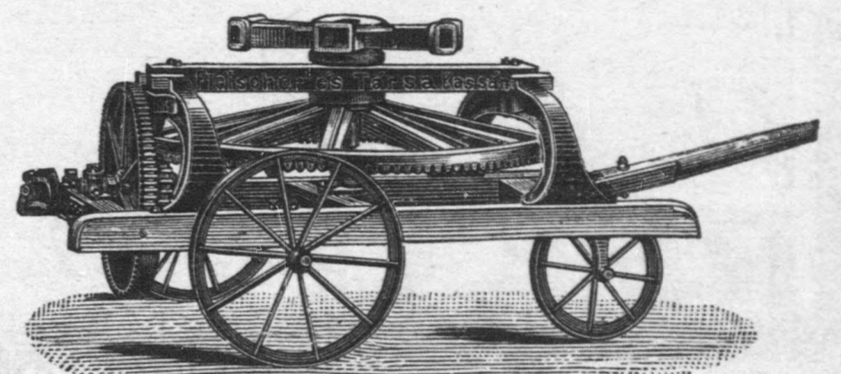


**Cséplőkészleteit** könnyű járassal járgányvagy gőzmozgony általi hajtásra;

**Kézi cséplőgépeit** járgányhajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel vagy anélkül.

**Baker- és magtár-rostait,** továbbá mindennemű **szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat.**

**Szeszgyár berendezéseket,** m. p. **Hence-főzőket cukrosítókat, maláta- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malombereendezéseket stb.**



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandón.

Gazdasági Gépeink képes-, valamint öntődéknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

**Eladó ház.** A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár” tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa** (Deák-utca 3.)

## Pályázati hirdetmény.

A Bodrogközi Takarékpénztár igazgatósága ezennel pályázatot hirdet a lemondás folytán megüresedett

## segéd-könyvelői állásra

1600 korona fizetés és az igazgatóság által megállítandó évi remuneráció mellett. Pályázhatnak felső kereskedelmi iskolát végzett, gyakorlatlalt bíró, mérlegképes tisztviselők.

Pályázati határidő folyó évi augusztus hó 12-én jár le.

A megválasztott tisztviselő az állást f. évi augusztus hó 20-ig tartozik elfoglalni.

Az igazgatóság.

# MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SATORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámítol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

**törlesztéses kölcsönt**

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

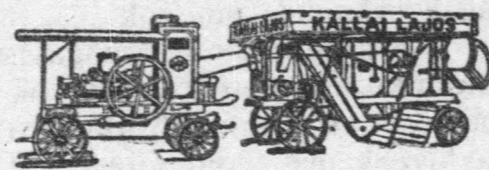
A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

„A köztudatba ment át“, hogycsakis

**KÁLLAI LAJOS** motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám



szállítja **teljes jótállás**

mellett **a leghíresebb**

motoreséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár-  
lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár. !!

**Fontos figyelmeztetés!**

Kállai Lajos hírneves motorgyára nem tévesztendő össze más Kállai nevű cégekkel.

## Kiadó lakások.

A Széchenyi-tér 9. szám alatt az emeleten 4, 6, esetleg 11 szobából, cselédszoba és mellékhelyiségekből álló uri lakás, november 1-től kiadó. Bővebbet a kiadóhivatalban.



## Kiadó lakás

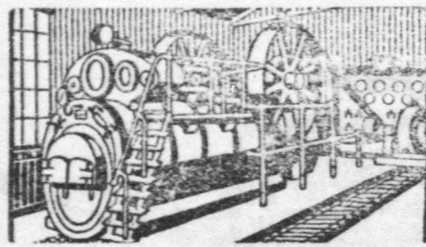
Két szoba, konyha üzlethelyiséggel együtt azonnal kiadó.

Értekezhetni lehet Grünbaum Géznál Széchenyi-tér 17. szám.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

— Az eredeti Wolf szerkezete —

szab. túlhevített gőzzel működő lokomobilok



szelvénymentes szabatosági vezényművel, 10-800 lóerőig terjedő teljesítménnyel, igen nagy gazdaságosságuk, kiválóságuk és könnyű kezelésük által elismert világhírűek és minden üzem részére a legelőnyösebb erőforrást képezik.

**R. WOLF**

MAGDEBURG-BUCKAU

budapesti képviselőse: Boros Artur okl. gépészmérnök  
Rottenbiller u. 33.

Ár: 760,000 lóerőn felül.

**HOFHERR és SCHRANTZ** budapesti gépgyár

zemplénavármegyei vezérképviselője.

**DIÓSZEGHY PÁL és TARSÁ**

SATORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

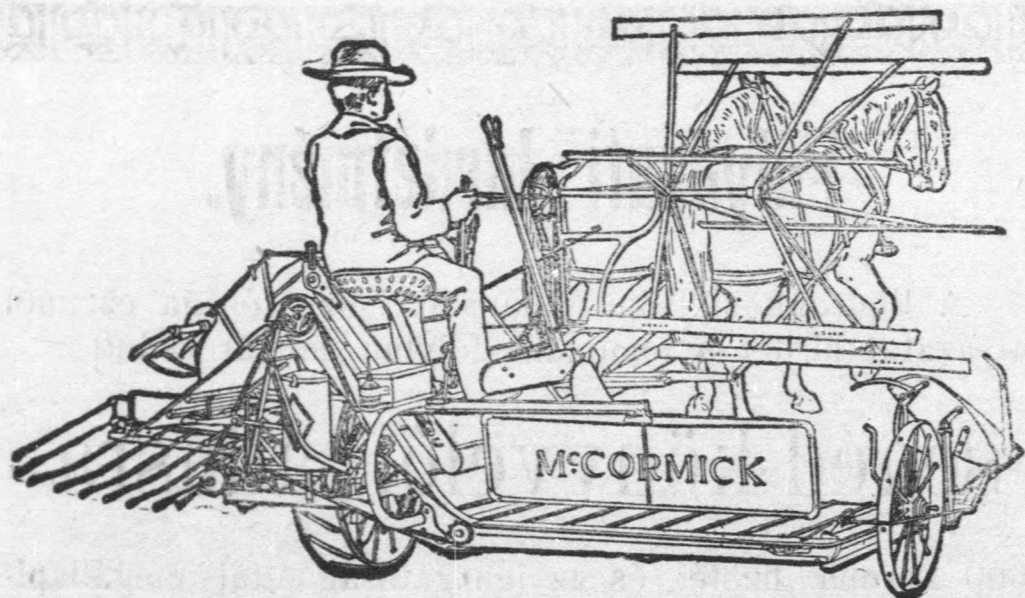
Sürgőnyezim:

Diószeghyék Sátoraljaujhely.



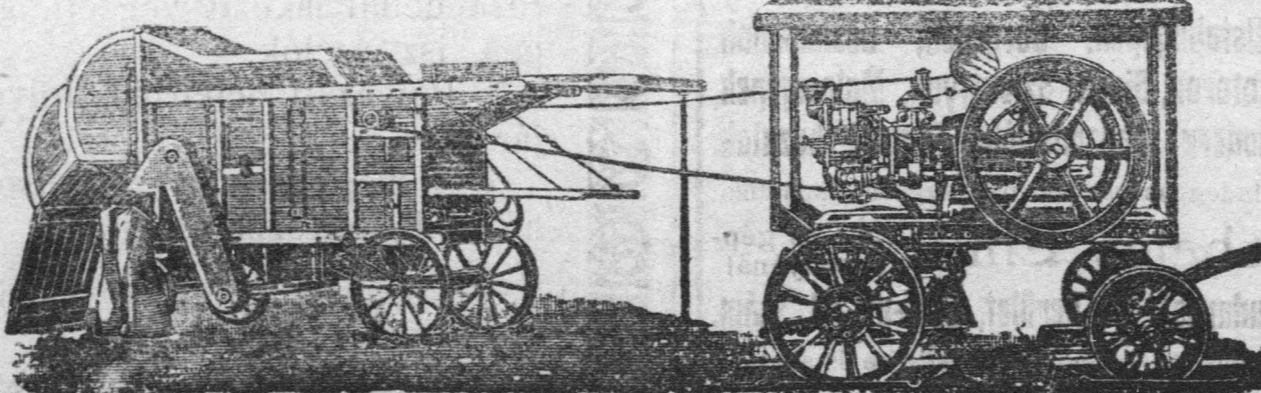
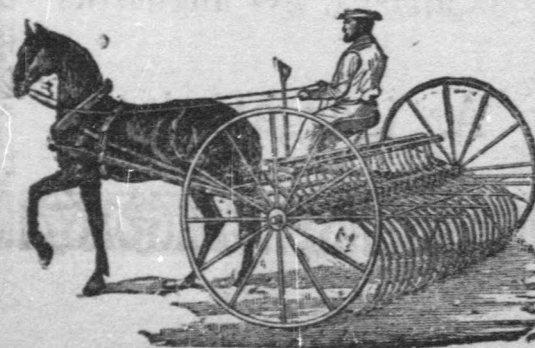
Interurbán telefon szám: 112.

Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat: Elsőrendű gőzeséplő és motoreséplő készleteket. Ipari célokra minden faju gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkek mindennemű üzemhez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat szecsavágókat, továbbá: tárcsás boronákat, altalajtömörítőket, aratógépeket, gereblyéket stb.



A legfinomabb gépolaj, hengerolaj, motorolaj, továbbá kenőcs és elsőrendű kooskenőcs

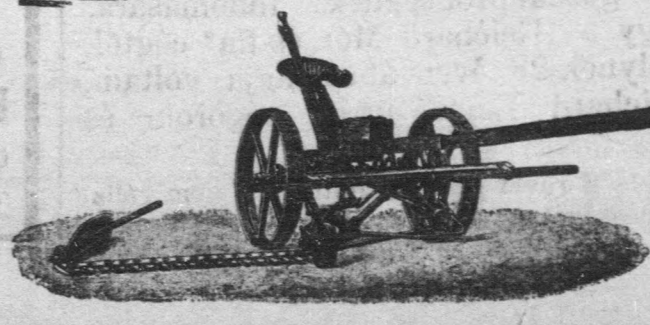
Szalonnát leggyorsabban szállítunk



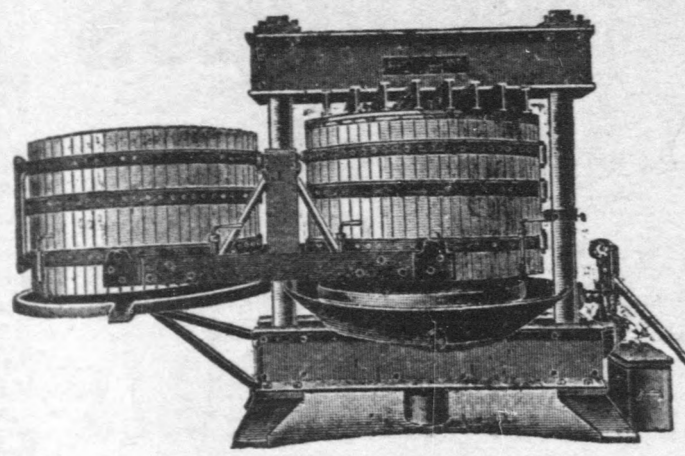
Czégtagok: **DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZA.**

Felvezünk élet- és tüzbiztosításokat.

A legfinomabb gyártmányú zsákokat és ponyvákat, állandóan raktáron tartjuk



1902-ik országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I-ső díj, aranyérem. 1902-ik borászati kiállítás, Eger: I-ső díj, diszoklevél és aranyérem. 1901-ik temesvári kiállítás, I-ső díj, diszoklevél. 1906. Nagyvárad: I. díj, diszoklevél. 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és diszoklevél.



## BORSAJTÓK.

Legújabb rendszerű könyök-szerkezetű „Kossuth“, „Kincsem“, „Hegyalja“ és „Acél-orsós“ a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyomású hidraulikus **kettős kosaru sajtók**, nagyüzemi préseléshez. Sajtóink főelőnye: A must sehol nem érintkezik vasrészekkel. Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető. Egy ember által könnyen kezelhető.

„**VILLÁM**“ legújabb centrifugális és bogyzó és zuzógépek.  
**SZŐLÓZUZÓK és BOGYÓZÓK.**

**Szilágyi és Diskant** gépgyára Miskolcson.

Árjegyzék ingyen.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaújhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű darabos meszet,**

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

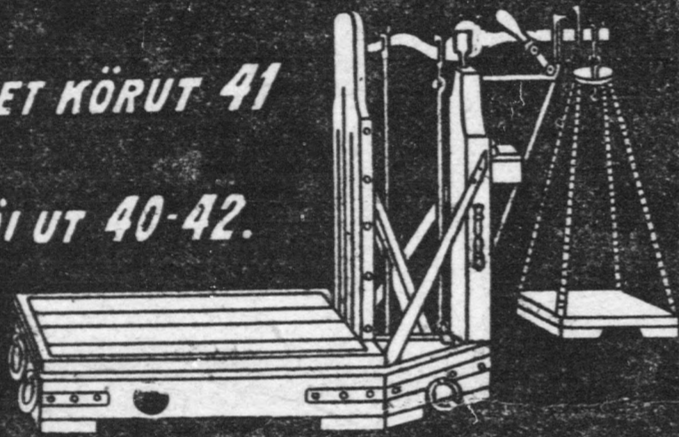
Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgöhyezim: Mésztársaság Satoraljaújhely. Telefon szám: 32.

## MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG. BUDAPEST

IRODA: ERZSÉBET KÖRUT 41

GYÁR: GYÖMRŐI UT 40-42.



**ELSŐRENDŰ GAZDASÁGI, KERESKEDELMI-ÉS VASUTI MÉRLEGEK. KÉPVISELŐK KERESTETNEK.**

## Saját érdeke,

hogyan lehet legelőször összpontosítani szükségleteinek beszerzését egy cégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
  2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
  3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszámítást biztosít magának.
  4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával. Aufrecht és Goldschmied utóda

**Elek és Társa részv.-társ.**

Budapest, IV., Károly-körut 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is:

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Böröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműek.
5. Látesővek.
6. Fényképkészülékek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstérek.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tulajdoni 12 osztályunk összes cikkkel elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkkeiről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszámítás méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és butorraktár. függöny áruház.

**SÁTORALJAUJHELY.**

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek** nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és mérethben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

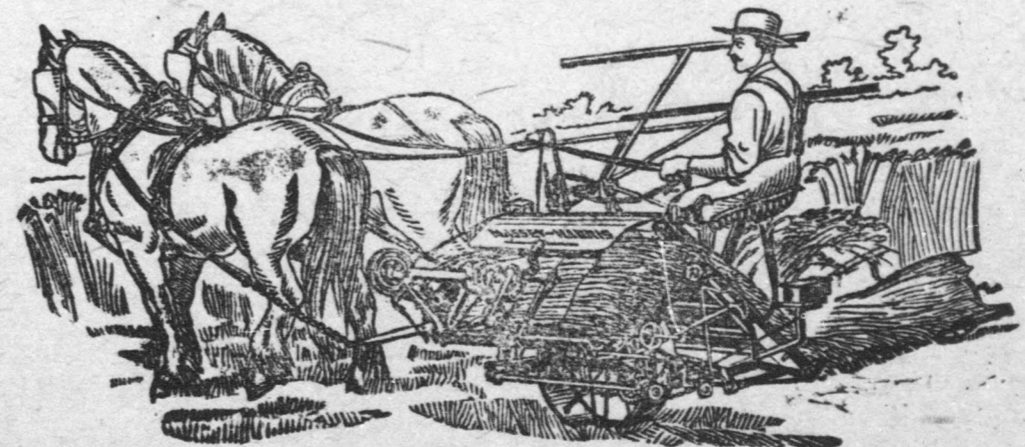
**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálok.

## MASSEY-HARRIS C<sup>o</sup>. R.T.



**Fűkaszálo aratógép és földmívelő eszközök gyára.**

Toronto, Északamerika.

**A világ legjobb gyártmányai.**

Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a

**Massey-Harris C<sup>o</sup>. R.T.** Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

## Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

**Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Teljes szavatosság!**

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzin-nyersolaj- és szivó gázmotorok, cséplő-készletek, szalmakazalozók, eredeti ame-

rikai kéveköttő és marokrakó **arató gépek, fűkaszáló gépek,**

**szénagyűjtők, tárcsás**

**boronák, tolókeres**

**kes és kanalás**

**vetőgépek, ekék,**

**boronák, szecskavágók,**

**répavágók, járgányok, minden**

fajtájú **kőszén, kovácsszén és koks,**

elsőrendű **tűzifa, nyersolaj motorhajtásra,**

**gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok,**

**gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági**

**cikkek és vetőmagvak, továbbá:**

### SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

### TERRENOL

szabadalmazott asbestementpala elsőrangú tetőfedőanyagának.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

### KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagymihály (Zemplén megye.)

Allandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!

## Üzlet áthelyezés

és nagyobbítás miatt

## AZ ÖSSZES ÁRUK

alkalmi árban.

**Sok cikk félárban is.**

Teljes üzleti berendezés  
minden elfogadható árban.

## Szegő Sándor,

divatruházában Sátoraljauhely, Fő-tér.

Az eladásra kerülő cikkek közül különösen kiemelendők:

Angol kosztümök  
Női felöltők  
Blouzok  
Aljak  
Jouponok  
Pongyolák

Gyermekruhák  
Fehérneműek  
Harisnyák  
Keztyük  
Valódi amerikai fűzők  
Ruhadiszek.



Ha „ZACHERLINT” kérsz, melynek nagy a hira,  
Nyájas olvasó, soh' se vedd „kimérve”;  
Eredeti csak az amely üvegben van,  
És a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel vagy nappal  
És ne kinozzon téged semmiféle rovar,  
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,  
Ahol meglátod a „ZACHERLIN” plakátot.